

# Kugelgarn<sup>®</sup> **Pflege und Reinigung**



**+**  
SWISSMADE

# Die Kugelgarn®- und Kugelvlies®-Produkte

---

Kugelgarn® **Resista®** und **Resista COLORpunkt®**

Kugelgarn® **Resista® Cosmic**

Kugelgarn® **Resista Impression®**

Kugelgarn® **Creation**

Kugelgarn® **Graffiti**

Kugelgarn® **Orbital® 07** und **Orbital 07 COLORpunkt®**

Kugelgarn® **Symphonie**

Kugelgarn® **Atlas**

Kugelvlies® **Atlas junior**

Kugelvlies® **Abraxas COLORpunkt®**

Kugelvlies® **Arena®**

Diese Pflege- und Reinigungsanleitung gibt Ihnen einige wichtige Hinweise, damit Sie lange viel Freude an Ihrem Fabromont-Qualitätsbelag haben.

## Vorwort

---

Diese Empfehlung beruht auf allgemeinen Erfahrungen in der Praxis, sie entsprechen dem aktuellen Stand der Reinigungstechnik, so weit er uns zum Zeitpunkt der Herausgabe bekannt war. Im Einzelfall wird jedoch für deren Vollständigkeit, Richtigkeit und Anwendbarkeit keine Haftung übernommen.

## 1. Funktion und Funktionserhaltung eines textilen Bodenbelags

---

Ein Boden wird unterschiedlich genutzt und entsprechend werden an ihn unterschiedliche Anforderungen gestellt. So auch an seine Pflege, die zur Funktions- und Werterhaltung unabdingbar ist.

Im Unterschied zu harten oder elastischen Belägen verfügen textile Bodenbeläge nicht nur über Optik, sondern auch über Haptik. Was ihr Verhalten gegenüber Verschmutzung betrifft, so nehmen die textilen Beläge trockenen Schmutz auf, sodass er anfänglich kaum sichtbar ist. Der Schmutz bleibt gebunden und wird nicht weitergetragen oder durch Luftströmung ständig aufgewirbelt. Textile Beläge verkratzen nicht.

Die Funktion eines textilen Bodenbelages ist es schliesslich, Räume angenehm begehrbar zu machen und ästhetisch zu gestalten. Wichtige Eigenschaften, welche zur deren Funktion wesentlich beitragen sind

- Verbesserung der Raumakustik
- Angenehmes Gehgefühl und Gelenkschonung
- Bindung von grobem und feinem Staub, Hygiene
- Rutsicherheit

### **Zusatzeignungen sind**

- Beständigkeit gegenüber Desinfektionsmitteln
- Schwerentflammbarkeit
- Antistatik

All dies bieten Ihnen Kugelgarn®-Bodenbeläge.

Die Fasern in der Nutzschiicht von Kugelgarn®-Belägen sind vollsynthetisch und spinndüsengefärbt («solution dyed»). Im Unterschied zur Flottenfärbung, welche z. B. bei vielen Tufting-Belägen eingesetzt wird, erfolgt die Spinndüsenfärbung mittels Zusatz licht- und hitzestabiler Farbpigmente zur Faserschmelze vor deren Extrusion. Der Vorteil der Spinndüsenfärbung gegenüber der Flottenfärbung ist also

- Hohe Lichtechtheit
- Beständigkeit gegenüber den meisten Desinfektionsmitteln
- Hohe Reibechtheit

Die Spinndüsenfärbung ergibt also eine längere Lebensdauer des textilen Bodenbelags.

Damit die speziellen Eigenschaften erhalten bleiben, ist eine regelmässige Pflege schon ab dem ersten Tag erforderlich.

Schmutz verunreinigt nicht nur und sorgt so für ein ungepflegtes Aussehen, sondern zerstört den Belag auch mit der Zeit. Harte Schmutzteilchen (z. B. Sand) wirken wie Schleifmittel und zerstören mit der Zeit die Fasern.

Darum ist richtige und genügend häufige Reinigung so wichtig.

## 2. Planung und Einbau

---

### **Farbwahl**

Die Anschmutzung wird je nach Farbe unterschiedlich schnell sichtbar. Die Farbfolge abnehmender Sichtbarkeit von Schmutz ist: Weiss – Beige – Grau – Rot – Blau – Grün – Braun.

Auf unifarbigen Belägen wird der Schmutz schneller sichtbar als auf gemusterten. Hier bietet Kugelgarn® mit seiner eigenen Musterung einen deutlichen Vorteil.

### **Schmutzfangzonen**

Im Eingangsbereich des Gebäudes muss eine Schmutzfangzone vorhanden sein, welche mindestens drei Schrittlängen umfasst.

Die Schmutzfangzone erbringt die besten Resultate, wenn sie in zwei Zonen aufgeteilt wird:

1. Grobschmutzabstreifer (Grobschmutz)
2. Sauberlaufzone (Feuchtigkeit und Restschmutz)

Auch an kritischen Übergängen im Innern von Gebäuden sind Schmutzfangzonen angezeigt:

- Übergänge von Produktion in den Verwaltungsbereich
- Aufzüge
- Vor Rolltreppen
- Überall, wo mit besonders viel Schmutzauftrag gerechnet werden muss

### 3. Vorsichtsmassnahmen während der Bauzeit

---

Sofern der Belag bereits verlegt wird, bevor alle Baumassnahmen abgeschlossen sind, besteht die Gefahr schwer zu entfernender Verunreinigungen, wie z. B. Bohr- oder Schleifstäuben. In solchen Fällen ist der Belag staubdicht mit geeignetem Material abzudecken.

### 4. Reinigung

---

#### **Unterhaltsreinigung**

**Das wichtigste Pflegeinstrument** ist der richtige Staubsauger. Wir empfehlen einen **leistungsstarken Bürstsauger mit motorbetriebener Bürstenwalze**. Eine kontinuierliche Pflege durch mehrmaliges Bürstsaugen pro Woche verlängert das Intervall für die Grundreinigung (siehe unten) erheblich. Stärker frequentierte Bereiche und helle Bodenbelagsfarben verlangen ein kürzeres Reinigungsintervall.

Es muss darauf geachtet werden, dass der Bürstenverschleiss kontrolliert wird. Die Bürsten müssen ausgetauscht werden, bevor sie ihre Wirkung verlieren.

#### **Fleckentfernung (Detachur)**

**Flecken** möglichst **sofort** nach der Entstehung **entfernen**. Sofern **gröbere Verunreinigungen** vorhanden sind, diese vorab **mit einem Löffel** oder **Messerrücken** vom Rand her in Richtung Fleckenmitte **entfernen**.

Flüssigkeiten zuerst mit einem **saugfähigen** Tuch bzw. Küchenpapier abtupfen. Dabei den Fleck nicht verreiben.

Die meisten Flecken lassen sich nur mit Wasser ohne Zusatz von Reinigungsmitteln entfernen. Deshalb unbekannte Flecken zuerst mit lauwarmem Wasser oder unter Zusatz von wenig Tensid behandeln. Für die Entfernung von Flecken bekannter Zusammensetzung siehe die «Fleckentabelle im Anhang».

Die Fleckstelle mit einem angefeuchteten saugfähigen Tuch vom Rand her in Richtung Fleckenmitte abtupfen und nicht reiben.

Hartnäckige und grössere Flecken sprühextrahieren (siehe Kapitel «Grundreinigung»).

Dabei wird der Fleck zuerst mit Reinigungslösung und einer weichen Bürste bearbeitet und anschliessend unter Verwendung eines Sprühextraktionsgerätes (Waschsauger) mit klarem Wasser sprühextrahiert.

Fleckentferner mit nicht wasserlöslichen Lösemitteln **nur auf trockenem** Belag anwenden.

#### **Zwischenreinigung (Teilflächenreinigung)**

Staubsaugen im Rahmen der Unterhaltsreinigung entfernt nur losen Schmutz, eine intensivere Zwischenreinigung entfernt haftenden Schmutz von der Belagsoberfläche. Die partiell durchführbare Zwischenreinigung empfiehlt sich für lokal angeschmutzte und stärker frequentierte Bereiche (Gehstrassen, grossflächige Flecken usw.). Verständlicherweise verlangen helle Belagsfarben häufiger nach einer Zwischenreinigung, da der Schmutz darauf leichter sichtbar ist. Zur Zwischenreinigung empfehlen wir die Anwendung der Faser-/Garnpadmethode nach folgender Vorgehensweise:

- Kugelgarn®-Belag gründlich staubsaugen
- Zu bearbeitende Fläche mit Wasser oder tensidarmer Reinigungslösung unter Verwendung eines Drucksprühgerätes abschnittsweise (max. 10–15 m<sup>2</sup>) einsprühen
- Kreisförmige Bearbeitung der besprühten Fläche mit einer Einscheibenmaschine

unter Verwendung eines ebenfalls leicht angefeuchteten Textilpads (Aktivfaserpad, Mikrofaserpad, Bonnet oder Garnpad)

- Verschmutzungsgrad der Textilpads regelmässig überprüfen und Pad ggf. wechseln bzw. auswaschen
- Kugelgarn®-Belag vor erneuter Benutzung vollständig trocknen lassen, da feuchte Stellen schneller anschmutzen

Das beschriebene Verfahren kann bei sehr feuchtigkeitsempfindlichen Untergründen (z. B. Doppelböden, sehr wasserempfindliche Kleber usw.) als das gründlichste mögliche Verfahren auch vollflächig angewandt werden.

## Grundreinigung

Jeder textile Bodenbelag benötigt in gewissen Abständen eine Grundreinigung. Die Häufigkeit hängt von der Beanspruchung und der damit verbundenen Anschmutzung ab. Wir empfehlen, je nach Verschmutzungsgrad, zirka alle 1–2 Jahre eine vollflächige Grundreinigung vorzunehmen. Die Grundreinigung sollte nur von sachkundigen Personen (z. B. qualifizierten Gebäudereinigern), die auch über die geeigneten Maschinen und Hilfsmittel verfügen, ausgeführt werden.

- Mit dem Bürstensauger Fläche gut saugen
- Flecken detachieren
- Teppichwaschmittel in der vom Hersteller empfohlenen Dosierung auf die Fläche aufsprühen und mit warmem Wasser sprühextrahieren. Eingebrachte Flüssigkeit, bzw. Waschmittel durch gründliches (evtl. wiederholtes) Absaugen gut entfernen
- Kein Reinigungsprodukt in die Sprühextraktionsmaschine
- Keine Trockenextraktionssysteme verwenden
- **Vor erneuter Begehung den Belag gut trocknen lassen**

## Reinigungszusätze

Als Zusätze sind nur solche zu verwenden, welche für die Sprühextraktion vom Hersteller empfohlen sind. Diese enthalten keine flüssigen Tenside, sondern solche, welche nach Abtrocknen zusammen mit dem Schmutz als pulverförmiger Rest zurückbleiben und abgesaugt werden können. Tenside, welche nach dem Abtrocknen flüssig oder pastös bleiben, würden die Wiederanschmutzung beschleunigen.

Ein einfacher Test besteht darin, eine kleine Menge des Reinigungsmittels auf einer Untertasse o.ä. eintrocknen zu lassen. Der Rückstand darf nicht klebrig sein.

Den sprühextrahierten Belag erst nach vollständiger Trocknung wieder betreten.

Kugelvlies®: In Verbindung mit leitfähigem Klebstoff (schwarzer Kleber mit Russanteil) sollte der Belag nicht durchnässt werden, sondern nur eine minimale Wassermenge aufgebracht und sofort wieder abgesaugt werden.

## 5. Fehler

---

Folgende Fehler sind zu vermeiden:

- Einsatz falscher Reinigungsmittel. Es sind nur vom Hersteller für die Sprühextraktion textiler Beläge empfohlene zu verwenden
- Verwendung von Pellets oder Schwämmchen (trocken)
- Verwendung von Teppichshampoo

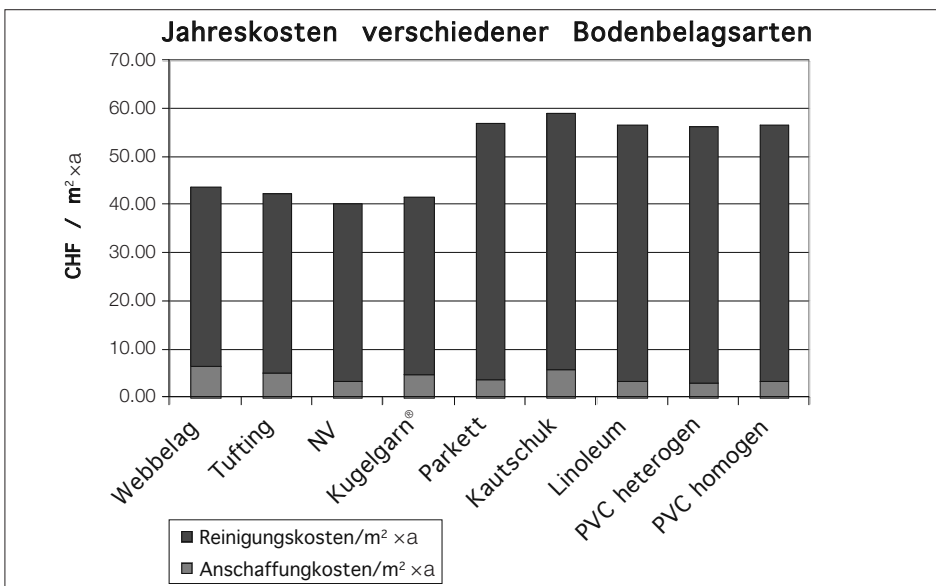
## 6. Reparatur

Schwerwiegende Verunreinigungen oder Beschädigungen können bei **Kugelgarn®-Belägen** dank ihrer einzigartigen Richtungsfreiheit problemlos ausgestanzt und mit Reservematerial einwandfrei und praktisch unsichtbar repariert werden. Bewahren Sie für alle Fälle einen entsprechenden Verlegerest Ihres Kugelgarn®-Belages auf. Bei Grossobjekten ist der Kauf einer zusätzlichen Reparaturreserve zu empfehlen.

## 7. Kosten, Werterhaltung

Die grössten Kosten verursachten nicht die Beschaffung und Verlegung, sondern der Unterhalt eines Bodenbelags. Auf der anderen Seite sorgt die regelmässige Reinigung und Pflege auch für eine lange Werterhaltung und ästhetische Freude am Belag. Bei der Reinigung und Pflege sparen zu wollen wäre daher falsch.

Die folgende Grafik zeigt, dass unterhaltsarme Bodenbeläge wie Kugelgarn® über ihren Lebenszyklus betrachtet bedeutend kostengünstiger sind, als solche mit hohem Pflegeaufwand.



## Anhang Fleckentabelle

| Fleckenart              | Hilfsmittel  | Bekämpfung  |
|-------------------------|--|---|
| Blut                    | Salmiakgeist   | 2 Esslöffel Salmiakgeist auf 0,5 Liter Wasser, Tuch befeuchten und Fleck auswaschen, anschliessend gut trocken tupfen |
| Buntstifte / Filzstifte | Spiritus   | mit Spiritus abtupfen   |
| Erbrochenes             | Salmiakgeist /<br>Feinwaschmittel                    | mit Feinwaschmittel auswaschen, mit 10%-Lösung von Salmiakgeist nachbehandeln   |
| Fruchtsäfte             | Feinwaschmittel                                      | mit Feinwaschmittel auswaschen, mit lauwarmem Wasser nachbehandeln  |
| Kaffee                  | farbloser Essig                                      | mit farblosem Essig tupfen, mit lauwarmem Wasser nachbehandeln  |
| Kaugummi                | Vereisungsspray                                      | Vereisen, anschliessend mit Spachtel vorsichtig abheben, mit Waschbenzin nachbehandeln                                |
| Kerzenwachs             | Föhn / Filterpapier                                  | Wachs abschaben, Filterpapier auflegen, Föhn draufhalten, Wachs saugt sich an Filterpapier                            |
| Ketchup                 | Feinwaschmittel /<br>Salmiakgeist /<br>Zitronengeist | mit Feinwaschmittel auswaschen, mit 10% Salmiakgeist oder Zitronengeist nachbehandeln                                 |
| Kot                     | Feinwaschmittel /<br>Salmiakgeist                    | abschaben, mit Feinwaschmittel nachbehandeln, nacharbeiten mit 10% Salmiakgeist                                       |
| Kugelschreiber          | Feinwaschmittel /<br>Isopropanol                     | mit Isopropanol anlösen, mit Feinwaschmittel nachbehandeln und auswaschen   |
| Limonade                | Feinwaschmittel                                      | mit Feinwaschmittel auswaschen  |
| Milch                   | Feinwaschmittel                                      | mit Feinwaschmittel in kaltem Wasser auswaschen und trocken tupfen  |
| Rost                    | 10% Oxalsäure  | in Apotheken und Drogerien als Kleesalz erhältlich  |
| Rotwein                 | kohlensäurehaltiges Mineralwasser                    | sofort kohlensäurehaltiges Mineralwasser darüber giessen, anschliessend mit Tuch trocken tupfen                       |
| Schuhcreme              | Spiritus /<br>Feinwaschmittel                        | mit Spiritus betupfen, mit Feinwaschmittel nachbehandeln  |
| Senf                    | Spiritus /<br>Feinwaschmittel                        | mit Spiritus betupfen, mit Feinwaschmittel nachbehandeln  |
| Tee                     | Feinwaschmittel /<br>Zitronensäure                   | mit Feinwaschmittel auswaschen, mit Zitronensäure abtupfen  |
| Urin                    | Feinwaschmittel /<br>Essigwasser                     | mit Tuch aufnehmen, mit Feinwaschmittel vorbehandeln, mit Essigwasser nachbehandeln                                   |

---

**Fabromont AG**

Fabrik neuer textiler Systeme

Industriestrasse 10

CH-3185 Schmitten

Telefon +41 (0)26 497 88 11

Fax +41 (0)26 497 88 66

[www.fabromont.ch](http://www.fabromont.ch)

